

ご挨拶

上海日本商工クラブ 理事長

垣内 隆



日中国交正常化 50 周年に当たり、このたび、中国・日本双方の関係者のご協力により、「2022 年 日中国交正常化 50 周年記念活動・中国伝統文化遺産 昆劇公演 “霓裳和韵”」が開催されますことに心よりお慶び申し上げます。

上海日本商工クラブは、在上海日系企業のビジネス環境改善に資する活動のほか、中日文化交流、社会貢献活動等を通じて、日中友好を促進するお手伝いをしております。

特に本年は「日中国交正常化 50 周年」の節目に当たり、その記念行事としての各種催しを積極的に支援させていただいており、今回開催される本公演についても後援という形で協力させて頂いております。

中国と日本にはそれぞれ誇るべき伝統芸能がありますが、その中でも、ユネスコの世界無形文化遺産に登録されている中国の珠玉の伝統芸能「昆劇」について広く日本人の方々に鑑賞の機会を提供できることは大変喜ばしいことです。これを機に、日中の伝統芸術の交流が更に盛んになることを祈念するとともに、本公演のご成功を心よりお祈り申し上げます。

今年是日中两国邦交正常化 50 周年，在中日双方有关人员的共同合作下，举办本次《2022 年中日邦交正常化 50 周年纪念活动·中国传统文化遗产昆剧公演“霓裳和韵”》活动，我谨表示衷心的祝贺。

上海日本商工俱乐部除了为上海的日资企业在商务环境的改善方面提供帮助以外，还通过开展中日文化交流及社会贡献等活动，为促进日中友好尽我们的一臂之力。尤其是在今年“日中邦交正常化 50 周年”之际，我们对各种形式的纪念活动都给予积极的支持，而对本次的昆剧公演，我们提供后援支持更是责无旁贷。

中国和日本都拥有各自值得骄傲的传统艺术，其中，中国美轮美奂的传统艺术“昆曲”被联合国教科文组织指定为世界非物质文化遗产。这次公演为更多的日本人提供了欣赏昆曲的机会，我感到由衷的高兴。希望以此为契机，进一步促进日中传统艺术的交流，并衷心祝愿本次公演圆满成功！